

**VERBA BANTU TENSES, ASPEK, DAN MODAL DALAM DONGENG KAGUYA  
HIME「かぐや姫」KARYA TAKAHASHI SOUKO**

**TESIS**

**OLEH:**



**ELISA ABDUL PUTRI**

**1620722011**

**PROGRAM STUDI LINGUISTIK**

**PASCASARJANA**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA**

**UNIVERSITAS ANDALAS**

**2021**

## ABSTRAK

### VERBA BANTU TENSES, ASPEK, DAN MODAL DALAM DONGENG *KAGUYA HIME*「かぐや姫の物語」KARYA TAKAHASHI SOUKO

Oleh : Elisa Abdul Putri

Pembimbing I : Dr. Muhammad Yusdi, M.Hum

Pembimbing II : Dr. Lindawati, M.Hum

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk pemakaian verba bantu tenses, aspek, dan modal dalam kalimat bahasa Jepang yang terdapat pada dongeng *Kaguya Hime* 「かぐや姫の物語」 karya Takahashi Souko, serta mengidentifikasi jenis verba yang mengikutinya. Dalam pengumpulan data, metode yang digunakan adalah metode simak, dengan teknik dasar yaitu teknik sadap, dan teknik lanjutan yang digunakan adalah teknik simak bebas libat cakap dan teknik catat. Untuk analisis data, digunakan metode padan dan metode agih. Metode padan yang digunakan adalah metode padan translasional dan metode padan ortografis. Untuk metode agih teknik dasar yang digunakan adalah teknik bagi unsur langsung (BUL).

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, pemakaian tenses masa lampau jauh lebih banyak ditemukan, yang mana terdapat 90 data pemakaian tenses dalam dongeng *Kaguya hime* karya Takahashi Souko, diantaranya; 74 data menggunakan tenses masa lampau dan 20 data menggunakan tenses masa sekarang/akan datang. Pada pemakaian aspek lebih banyak ditemukan penggunaan aspek perfektif dari pada penggunaan aspek imperfektif. Aspek perfektif dan imperfektif dominan berkonstruksi dengan pemakaian tenses masa lampau. Kemudian, terdapat 26 data pemakaian modalitas kalimat bahasa Jepang pada dongeng *Kaguya Hime* karya Takahashi Souko, dimana diantara modalitas tersebut berkonstruksi dengan aspek imperfektif, dan lebih dominan ditemukan berkonstruksi dengan tenses masa sekarang/akan datang. Hasil analisis juga menunjukkan bahwa, dalam bahasa Jepang terdapat hubungan yang saling mempengaruhi antara tenses dan aspek, dan tenses dan modal. Sehingga, pada dongeng *Kaguya Hime* karya Takahashi Souko tenses lebih dominan dan berpengaruh, hal tersebut dikarenakan bahasa Jepang merupakan bahasa berpenanda, yang mana pada dongeng *Kaguya Hime* menggunakan bahasa formal, disetiap akhir kalimat terdapat penanda tenses yang melekat pada predikat verba. Jenis verba yang ditemukan pada pemakaian tenses, aspek, dan modal yaitu *jidoushi* ‘intransitif’, *tadoushi* ‘transitif’, *shoudoushi* ‘pontensial’, dan *fukugodoushi* ‘verba majemuk’.

Kata-kata kunci : *tenses, aspek, modal, verba bantu, kaguya hime*

## ABSTRACT

### TENSES, ASPECT, MODAL IN VERBA AUXILIARY IN STORY OF *KAGUYA HIME* 「かぐや姫の物語」BY TAKAHASHI SOUKO

By : Elisa Abdul Putri

Advisor I : Dr. Muhammad Yusdi, M.Hum

Advisor II : Dr. Lindawati, M.Hum

The purpose of this research is to describe the using of auxiliary verbs tenses, aspect, and modal in Japanese language sentence that found in the story of *Kaguya Hime* by Takahashi Souko, and identify the types of verb that followed them. In collection data, the method used is the refer to method. The basic technique is tapping. The follow-up technique is a the competent, free listening technique and note technique. The data of analysis, the matching and the method of matching are used. The equivalent method used is the translational matching method and the orthographic equivalent method. For the distribution method, the basic technique used is the technique for direct elements.

Based on the analysis, the using of tenses in the past more to found. There are 90 the date of using tenses in the story *Kaguya Hime* by Takahashi Souko, among: 74 data using the past tenses and 20 data using the present of future tenses. The using of aspect in Japanese language sentences in the story is more found the using prespective aspect than imperfective aspect. In addition, prespective aspect and imperfective aspect be constructive with the using past tenses. Next, there are 26 the data of using modalitas in Japanese Language sentences in modalitas be constructed with imperfective aspect and more dominant are found to be constructed with present tense/future. The result of analysis also show that in Japanese there is an interplay between tenses and aspect, and tenses and moda;. So, in the story of *Kaguya Hime* by Takahashi Souko, tenses are more dominant and influential, this is because Japanese is marked language, which in *Kaguya Hime*'s story used formal language. At the end of each sentence there is a tense marker attached to the verb predicate. The type of verba that found in tenses, aspect, and modal is *jidoushi* 'intransitive', *tadoushi* 'transitive', *shoudoushi* 'potential' and *fukugodoshi* 'compound verba'.

Key words : tenses, aspect, modal, base verba, *Kaguya Hime*.